



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Curdo sorani
کوردی سورانی

NordSüd Verlag 2019

(Coper-
tina)

Guarda un po' quanti amici!

سهیر کهن هاورنیانم

(quarta
pagina di
copertina
)

Anna fa una passeggiata nel parco.
Chi incontra?
Una storia divertente, ricca di piccole e
grandi sorprese.

ئانا دهیموئ بروت بو سمردانی هاورئ ئاژلهکانی
له پارکی ئاژهلان بکات.
بهلام نهوان له کوئ خویان شاردمتهوه؟
کتیبیکی خوش بو مناله بچکولهکان.

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.
Dov'è lo zaino?
Dov'è la giacca?
Dov'è la scarpa?

ئانا نهیموئ بچئ بو پارکی ئاژهلان.
کۆلهپشتیهکهی له کوئیه؟
چاکهتهکهی له کوئیه؟
پنلوهکانی له کوئین؟

(p. 4)

Anna corre allo stagno.
Chi la sta aspettando?

ئانا دهپهروئ بو لای میزهکه.
کی له سهر میزهکه چارهریی نهکات؟

(aletta p.
5)

QUA QUA!
Buongiorno, cari anatroccoli!

قا قا قا!
روژ باش سونه خوشهویستهکان!

(p. 6)

Anna continua a correre.
Chi c'è dietro i cespugli?

ئانا دیسان نهروات.
کتیه له پشت گژ و گیاکانهوه؟

(aletta p.
7)

BAU BAU!
Ciao, cagnolino!

وهو وهو وهو!
سلو سهگه بچکولهکه!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino
allo steccato.
Chi si nasconde?

ئانا لای دیوارهکهدا کونیک له سهر زهوی دهبینی.
کی لیره دهژزی؟

(p. 9)

SQUIT SQUIT!
Un topolino!

بی بی بی!
هو هو مشکه چکولهکه!

(p. 10)

Anna sente un fruscio sotto un
mucchio di foglie. Chi sarà?

ئانا دهروات بو لای کونگای گهلا وشکهکان.
کی لهوئ خشه خش نهکات؟

(aletta p.
11)

SNUFF SNUFF!
Ciao, piccolo riccio!

شَنو فف شَنو فف!
سَلو زِيروَه بچكۆلهكه!

(p. 12)

Anna sente un rumore sull'albero.
Chi sta svolazzando lassù?

ئانا شَتِيك له ناو دار مكه دهبيسي.
كي ئهفري بهمبارَه و بارا؟

(aletta p.
13)

CIP CIP!
Ciao, passerotti!

پي پي پي پي!
سَلو چۆلهكهكان!

(p. 14)

Ora anche Anna ha fame.
Ma lo zaino è vuoto....

ئَيْستَه ئَيْتر ئانايش برسي بوه.
به لام كۆلهپشتيهكه ي بهئاله ...

(aletta
chiusa p.
15)

ANNA! ANNA!

ئانا! ئانا!
ئانا! ئانا!

Traduzione: Nazar Tazik

www.natiperleggere.ch

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR